

## → Uponor Putzfähige Oberflächen

Der Uponor Meroblock kann durch seine putzfähige und sogar direkt befliesbare Schlitzbrückenoberfläche unverkleidet in eine Vormauerung integriert werden und so auch zu einer schnelleren Fertigstellung beitragen. Die von einer stabilen, selbsttragenden Metallkonstruktion umschlossenen Module des Meroblock-Sortiments sind universell einsetzbar in Mauerwerk und Trockenbauwänden – mit standardisierten Installationsblöcken oder objektbezogenen Sonderanfertigungen auf Kundenwunsch. Meroblock-Module lassen sich schnell montieren und schließen dann sauber an angrenzendes Mauerwerk oder Leichtbauwände an. ←



Uponor: Meroblock-Module für Nass- und Trockenbau

Uponor  
97437 Haßfurt  
Telefon (08 00) 7 78 00 10  
Telefax (0 95 21) 69 07 10  
www.unipipe.de

## → Trotec Flexible Infrarotkamera

Mit der IR-Flexcam bietet Trotec eine Infrarotkamera für Wärmebildaufnahmen mit hoher Qualität an. Der Sensor kann in Echtzeit kleinste Temperaturschwankungen von bewegten oder still stehenden Objekten erfassen. Um schwer zugängliche Bereiche leicht zu untersuchen, kann das 5"-Display um 180° gedreht werden.



Trotec: Infrarot-Kamera und Auswertesoftware

Folgende Messfunktionen stehen zur Auswahl: Zentralpunkt, Zentralbereich/ Ganzbild, Minimal-, Maximalwert, automatische Hot- und Cold-Spot-Anzeige, Isothermendarstellung und Alarmfunktion. Trotec liefert die Flexcam inkl. Profi-Software, Batterien und Ladegerät, Videokabel, PCMCIA-Adapter, 16 MB-Compactflash-Card und Koffer. Optional sind Weitwinkel und Tele-Austauschobjektive. Zusätzlich werden umfangreiche Seminare bis zu mehrwöchigen Kursen zum Thema Baudiagnostik angeboten. ←

Trotec  
52525 Heinsberg  
Telefon (0 24 52) 96 21 00  
Telefax (0 24 52) 96 22 00  
www.trotec.de

## → Zako Intelligentes Spülsystem

Das automatische Infrarot-Spülsystem Zako Flush für den UP-Spülkasten Geberit Design bietet berührungslose Hygiene und hohen Komfort für den öffentlichen und privaten Bereich und speziell auch für barrierefreie Anwendungen. Neben der vollautomatischen Spülung und der Spülung durch Annähern der Hand an den Nahbereich der Sensorik ist eine manuelle Auslösung durch Tastendruck auch bei Netzausfall möglich. Die WC-Steuerung ist netzbetrieben und als Batterievariante erhältlich, so dass bestehende Anlagen nachzurüsten sind. Zur Montage wird lediglich der im Spülkasten integrierte Standardlagerbock gegen

den Zako Flush-Motorheber ausgetauscht. Spülprogramme ermöglichen die Anpassung an die jeweiligen Anforderungen. Im barrierefreien Bereich können neben der vollautomatischen Auslösung auch die Fernauslösungen über einen Taster im Stützklappgriff oder einen externen Taster für das Pflegepersonal integriert werden. Das Basismodell hat eine mattverchromte Oberfläche, auf Kundenwunsch sind andere Farben möglich. ←

Zako  
32758 Detmold  
Telefon (0 52 31) 6 18 10  
Telefax (0 52 31) 61 81 19  
www.zako.de



Zako: Berührungslose WC-Steuerung für Geberit Design UP-Spülkästen

## → Tele Sensorloser Lastwächter

Der neue Lastwächter Gamma G2CU... von Tele arbeitet sensorlos und ist dabei nur 22,5 mm breit. Mit dem cosφ-Wächter der Marke „WatchDog“ werden Motoren oder Pumpen in ein- oder dreiphasigen Netzen ohne zusätzliche Sensorik auf Unter-



last überwacht. Möglich wird dies durch die Verwendung des Motors oder der Pumpe als Eigensensor. Dabei werden alle erforderlichen Messgrößen über die Motorzuleitung aufgenommen. Direkt am Gerät lassen sich Schwellwert, Anlaufüberbrückung und Auslöseverzögerung getrennt einstellen. Der optionale Fehlerspeicher im Zusammenhang mit der integrierten Fehlerunterdrückung bei Abschaltung des Aggregats (I=0 Erkennung) sichert ein kontrolliertes Wiederanfahren. Der Anwendernutzen wird zusätzlich erhöht durch die durchgängige Visualisierung per LEDs, die plumbierbare Frontabdeckhaube und die Plug-in-Powermodule für Spannungen von 24 bis 400 VAC. ←

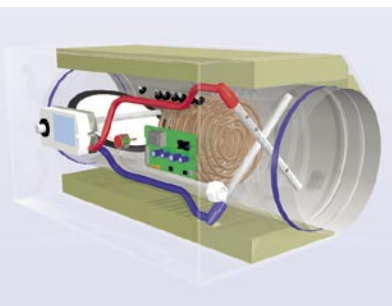


Tele: Sensorloser Lastwächter nur 22,5 mm breit

Tele  
81829 München  
Telefon (0 89) 94 00 70  
Telefax (0 89) 94 00 71 00  
www.tele-power-net.com

## → Trox Volumenstromregler mit Nacherhitzer

Speziell für Hotelklimaanlagen bietet Trox einen Volumenstromregler mit elektrischem Nacherhitzer an. Der auf Kreuzfahrtschiffen erprobte Varycontrol TVRC ist für Volumenströme von 90 bis 1000 m<sup>3</sup>/h ausgelegt und kann regelungstechnische und funktionsbedingte Komforteinbußen abstellen. Ein Raummodul erfasst die Raumtemperatur und in Abhängigkeit der Sollwerte



Trox: Varycontrol TVRC

werden Volumenstrom und Erhitzerleistung angepasst. Über die GLT können die Betriebsarten Comfort, Standby und Economy vorgegeben werden. Mit einer „Boost“-Taste kann eine schnelles Aufheizen oder durch kurzfristig erhöhten Volumenstrom eine Abkühlung realisiert werden. Bei geöffneten Fenstern oder Türen stellt sich automatisch der reduzierte Betrieb ein. Mit der LonWorks-Technik der Raummodule ist die Anbindung an die Licht- und Jalousiesteuerung sowie das Zutritts- und Brandschutzsystem möglich. ←

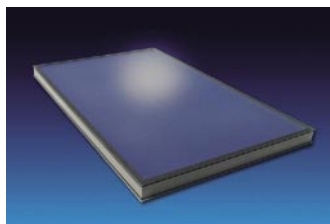
Trox  
47504 Neukirchen-Vluyn  
Telefon (0 28 45) 20 20  
Telefax (0 28 45) 20 22 65  
www.trox.de

→ **Roth**  
**Flachkollektor F2 für alle Montagearten**

Mit dem Flachkollektor F2 hat Roth sein Kollektor-Sortiment erweitert. Die Konstruktion des hochselektiv beschichteten Vollflächenabsorbers und das prismatische, vier Millimeter starke, ausbaubare Sicherheitsglas stehen für eine schnelle Reaktionsgeschwindigkeit auch bei geringer Sonneneinstrahlung. Durch ein spezielles Absorberdesign konnte zudem der Flüssigkeitsinhalt minimiert und die Wärmeübertragung auf das Wärmeträgermedium begünstigt werden. Der 2,18 m<sup>2</sup> große Kollektor kann mit einem Montagesystem aufdach, indach, an einer Fassade oder als Freiaufstellung montiert werden. Seine Aluminiumrahmen sind dunkel eloxiert, rückseitig und umlaufend befindet sich eine 50 mm dicke Mineralwolle-Dämmung, das Gesamtgewicht beträgt 38 kg. Sämtliche

Anschlüsse sind flachdichtend ausgeführt. Nach eigenen Angaben gibt Roth auf seine DIN-geprüften Solaranlagen eine Systemgarantie von zehn Jahren. ←

Roth  
35232 Dautphetal  
Telefon (0 64 66) 92 20  
Telefax (0 64 66) 92 21 00  
www.roth-werke.de



Roth: Neuer Flachkollektor F2

→ **Viega**  
**Geopress für PE-Rohrleitungen**

Mit dem neuen Viega-System Geopress für PE-, PE-Xa- und VPE-Rohre kann die Press-technik jetzt auch im Erdreich für Trinkwasser-, Gas- und Nahwärme-PE-Rohrleitungen genutzt werden. Nach Herstellerangaben können die Geopress-Komponenten auch bei Regen oder Frost verarbeitet werden. Die Zug-, Biege- und Druckfestigkeit der Rohrverbindung wird unter anderem durch einen im Fitting integrierten Klemmring gewährleistet. Das Geopress-System ist für sämtliche zugelassenen PE-, PE-Xa- und VPE-Kunststoffrohre in den Dimensionen 20 bis 63 mm verfügbar. Durch Austausch des werksei-



Viega: Presstechnik für PE-Rohrleitungen

tig eingesetzten Dichtelements gegen ein Dichtelement aus EPDM ist auch der Einsatz in Nahwärme-Versorgungsleitungen (bis zu 95 °C) möglich. Vorteile hat das neue System auch unter Praxisbedingungen, beispielsweise nach einem Rohrbruch. Trotz ständig nachfließenden Wassers kann eine Schadensstelle mit den Geopress-Fittings sofort repariert werden. ←

Viega  
57428 Attendorn  
Telefon (0 27 22) 61 17 79  
Telefax (0 27 22) 61 14 15  
www.viega.de

→ **Emco**  
**Minimalistische Badmöbel**

Single-Interiors – allein und zu zweit, getrennt und zusammen – sind die minimalistischen Badmöbel von Emco. Mit fünf Teilen: Bank, Hocker, Herrendiener und zwei Matten, bringen die neue Serie von Nexus Product Design, Bielefeld, Funktion und Atmosphäre ins Bad. Der angenehme Farbton des Teakholzes steht im Kontrast zu üblicherweise hellen Fliesen und Keramikteilen und chromfarbenen Accessoires und Armaturen. ←



Emco: Single-Interiors aus Teakholz

Emco Bad  
49803 Lingen  
Telefon (05 91) 9 14 00  
Telefax (05 91) 9 14 08 12  
www.emco-bad.de

→ **Axima Refrigeration**  
**Innovativer Flüssigkeitskühlsatz**



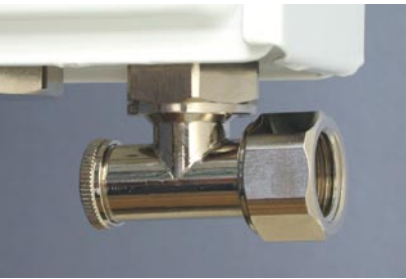
Axima: Flüssigkeitskühlsatz Quantum

Quantum ist ein Flüssigkeitskühlsatz mit Kälteleistungen von 300 bis 1800 kW von Axima Refrigeration. Das überflutete Aggregat mit bis zu sechs Turboverdichtern eignet sich nach Herstellerangaben durch seinen niedrigen Anlaufstrom, höchste Wirkungsgrade auch im Teillastbereich, geringer Platzbedarf bei minimalem Schallpegel und vibrationsfreien Lauf sowie niedrige Betriebskosten für alle Anwendungen der Gebäudetechnik. Die Turboverdichter sind mit Magnetlagern ausgerüstet, Öl und ein Ölkreislauf fehlen daher vollständig. Bislang wurden Kundenlösungen in der Gebäudetechnik, Metallverarbeitung, Automotive, Kunststoffverarbeitung und als Wärmepumpe realisiert. ←

Axima Refrigeration  
88131 Lindau  
Telefon (0 83 82) 70 61  
Telefax (0 83 82) 70 64 10  
www.de.axiref.com

→ **Simplex**  
**DIN-Adapter für einfach HK-Tausch**

Der neue Simplex DIN-Adapter ermöglicht es, einen Ventil-Kompaktheizkörper anstelle eines DIN-Radiators zu montieren. Die neu entwickelte absperrbare Verschraubung wird auf dem Rücklauf des neuen Ventil-Kompaktheizkörpers angebracht; der Vorlaufanschluss wird mit der mitgelieferten Blindkappe verschlossen.



Simplex: DIN-Adapter

Nach dem Entfernen des Einbauventils des Ventil-Kompaktheizkörpers wird der so entstandene Vorlaufanschluss mit einem Thermostatventil verbunden. Der DIN-Adapter passt auf alle Fabrikanne mit 3/4"-Anschluss-Außengewinde mit Eurokonus. ←

Simplex Wilfer  
88260 Argenbühl-Eisenharz  
Telefon (0 75 66) 9 40 80  
Telefax (0 75 66) 94 08 42  
www.simplex-wilfer.de

## → Trane RTHD-Baureihe für Austauschgeschäft

Trane hat die Wasserkühlmaschinen-Baureihe RTHC zur Baureihe RTHD auf Basis von R 134a weiterentwickelt und dabei die Besonderheiten des Austauschgeschäftes berücksichtigt. Bei schwierigen Zugangsmöglichkeiten kann die Maschine zusätzlich in die lediglich verschraubten Untergruppen zerlegt werden. RTHD ist kompatibel mit dem LonMark-Profil für Kühlmaschinen und lässt sich so in übergeordnete Systeme einbinden. Der Mikroprozessor Adaptive Control macht die RTHD nach Unternehmensangaben zu einer „intelligenten“ Maschine, die auch unter extremen Bedingungen – wie niedriger Volumenstrom, verschmutzte Austauscher o. ä. – funktioniert. ←



Trane: Wasserkühlmaschine RTHD

Trane  
63755 Alzenau  
Telefon (0 60 23) 9 43 01 23  
Telefax (0 60 23) 9 43 02 92  
www.trane.com

## → Damixa Badekomfort mit Hi-Flow-Technologie

Aus den Damixa-Armaturen mit der Hi-Flow-Technologie können bei drei bar Wasserdruck bis zu 40 l/min sprudeln und damit eine 120 Liter-Badewanne in nur drei Minuten füllen. Das neue Hi-Flow-Technologie steht als Zwei- und Dreiloch-Lösung für die Einhand-Armaturenserie Jupiter sowie für die Zweigriff-Armatur Venus als Drei- und Vierloch-Variante mit Oberflächen in Chrom, Stahl und Edelmessing zur Verfügung. Die Wannenrandkombination kann also jeweils ohne oder mit Handbrause platziert werden. Die schnelle Füllzeit steht für mehr Badekomfort bei weniger Energieverbrauch. ←

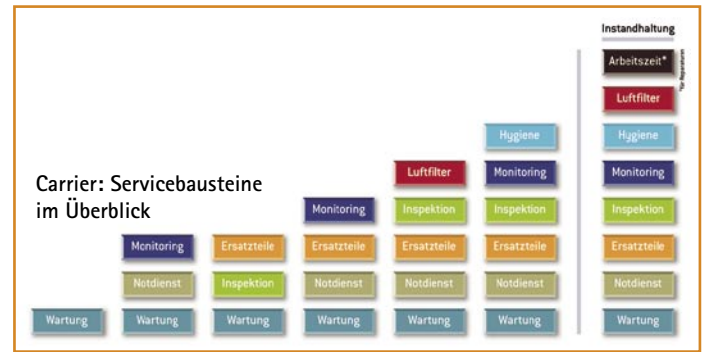


Damixa: Armaturen mit Hi-Flow-Technologie

Damixa  
58640 Iserlohn  
Telefon (0 23 71) 9 49 30  
Telefax (0 23 71) 94 93 92  
www.damixa.de

## → Carrier Servicepakete für Kälte und Raumluft

Carrier hat ein Modulsystem auf der Basis der Wartung nach VDMA 24 186 entwickelt, mit dem Serviceverträge nach dem individuellem Bedarf gestaltet werden können. Diese Serviceverträge für Kälte und Raumlufttechnik umfassen auch



Fremdfabrikate. Ergänzungsbausteine sind: Inspektion nach VDMA 24 176 d. h. Feststellen und Beurteilen des Istzustands einschließlich der Optimierung der Regelung; Notdienst mit telefonischer 24-Stunden-Hotline; Luftfilter-Service; Hygiene (nach VDI 6022); Ersatzteile für alle kälte- und lufttechnischen Anlagen sowie die zugehörige MSR-Technik; Monitoring (Fernüberwachung und Analyse von Kälte- und Klimasystemen) und ein Instandhaltungsvertrag mit vollem Risikoabschluss. Bei diesem Full Protection Plan (FPP) sind alle Leistungen zur Instandhaltung bis zum etwa notwendigen vollständigen Austausch einer Maschine in einer Jahrespauschale enthalten. ←

Carrier  
85716 Unterschleißheim  
Telefon (0 89) 32 15 40  
Telefax (0 89) 32 15 41 01  
www.carrier.de

## → Acova Praktische Universalverschraubung

Acova bietet eine neuartige voreinstellbare Ventil-Armatur mit Gewindeanschluss M30 x 1,5 mm an. Die „Universal H Ventilgarnitur“ erlaubt alle Anschlussmöglichkeiten in einem Produkt und eignet sich für sämtliche Heizkörper von



Acova:  
Universelle Heizkörperarmatur

Acova mit standardisierten 50-mm-Anschlüssen. Sie besteht aus vernickeltem Messing und ist für Ein- und Zweirohrsysteme sowie für Wand- und Bodenanschluss geeignet. Die H-Garnitur kann mit Hilfe eines speziellen Hahns auch gesperrt und entleert werden. Die Installation ist mit den mitgelieferten Übergangsstücken für Kunststoffrohre, Kupfer- oder Weichstahlrohre sowie Verbundrohre möglich. „Unsichtbar“ wird die Armatur durch eine Designer-Blende aus Kunststoff, die in der Farbe passend zur Lackierung des Heizkörpers erhältlich ist. ←

Acova  
71384 Weinstadt  
Telefon (0 71 51) 2 05 70  
Telefax (0 71 51) 2 05 71 99  
www.acova.de

## → Danfoss Für alle hydraulischen Fälle

Die automatischen ASV- sowie die aufrüstbaren USV-S trangregler für Heiz- und Kühlsysteme stehen nun in der Nenndruckstufe PN 16 zur Verfügung und sind so für den Einsatz in Objekten jeder Größenordnung geeignet. Durch die kompakte Bauweise und die Anordnung der Anschlüsse und Bedienelemente im 90°-Winkel zum Ventilkörper ist der Einbau der Regler auch an schwer zugänglichen Stellen, etwa in Etagenverteilern, möglich. Neben dem bewährten ASV-PV mit einem Einstellbereich von 0,05 bis 0,25 bar bietet Danfoss nun auch den ASV-PV Plus mit variabler Einstellung von 0,2 bis 0,4 bar an. Er eignet sich für größere Anlagen mit höherem Differenzdruck und ist zum Beispiel auch in Fußbodenheizungsverteilern einsetzbar. Mit den automatischen ASV-, dem uni-



**Danfoss:**  
Neue Strangventil-Generation

versellen USV- und dem manuellen MSV-Ventilprogramm bietet Danfoss Strangventile von DN 15 bis DN 400. ←

Danfoss  
63073 Offenbach  
Telefon (0 69) 47 86 85 00  
Telefax (0 69) 47 86 85 99  
www.danfoss-waermeautomatik.de

→ **KSB**  
**Sparsame Tauchmotorpumpen**

Das Einsatzgebiet der neuen Generation von KSB-Tauchmotorpumpen Amarex ist die Förderung von Abwässern aller Art für kommunale, industrielle und gewerbliche Anwendungen. Der maximale Förderstrom liegt bei 155 m<sup>3</sup>/h, die größte Förderhöhe beträgt 47 m. Durch die neu gestalteten Freistromräder, die optional in abrasions- oder korrosionsfestem Spezialwerkstoff geliefert werden, weisen die Aggregate bis zu 50 % bessere Wirkungsgrade gegenüber den alten Ausführungen auf und können trotzdem faserige oder feste Beimengungen sowie gashaltige Medien und Schlämme transportieren. Die Neukonstruktion, mit einer großen Palette normaler und explosionsgeschützter Motoren, wurde auf geringen Energieverbrauch und besonders niedrige Lebenszykluskosten optimiert. Konstruktionsmerkmale sind

**KSB:**  
Amarex N mit optimierten Lebenszykluskosten



zwei drehrichtungsunabhängige Gleitringdichtungen, eine mit umweltverträglichem Öl gefüllte Kammer, wodurch die Gleitringdichtungen auch bei gashaltigen Medien gekühlt und geschmiert wird sowie lebensdauerbeschmierte, stark dimensionierte Kugellager. ←

KSB  
67225 Frankenthal  
Telefon (0 62 33) 8 60  
Telefax (0 62 33) 86 34 01  
www.ksb.com

→ **Sam**  
**Puristischer Stil und sachliches Design**

Die neue repräsentative und moderne Armaturenserie Sam inline sio richtet sich an Design-Einsteiger. Für den Hersteller unterstreicht sie „die unkonventionelle reduzierte Formensprache des individuellen Stils eines jeden Trendsetters“. Zu der Armaturenserie hat Sam auch passende Badausstattung und eine Accessoireserie. ←

Sam  
58706 Menden  
Telefon (0 23 73) 90 90 00  
Telefax (0 23 73) 9 09 01 01  
www.sam.de



Sam: Einhebelmischer inline sio

→ **Serto**  
**Metallisch dichtende SAE-Verschraubung**

Serto hat die erste metallisch dichtende SAE-Verschraubung auf den Markt gebracht. Mit einer Druckbeständigkeit bis 100 bar ist die Verschraubung besonders für die hohen Druckanforderungen der



**Serto:**  
SAE-Verschraubung bis 100 bar

R 400er-Klasse geeignet. Die Art der Verschraubung wird nach Unternehmensangaben bereits von der geltenden Norm (EN 378-2) empfohlen. Die SAE Flare-Verschraubung für die Kälte- und Klimaindustrie dichtet metallisch ohne Kupfer-Dichtring und lässt sich wiederholt auf und zu drehen. Ein Klemmring mit runder Dichtkante stößt auf den Nippel mit Flarekonus. Die Stützhülse, die speziell weichen Rohren eine höhere Festigkeit und Druckbeständigkeit verleiht, führt das Rohr plan auf den Klemmring. Verschraubt wird das ganze mit einer Überwurfmutter. Durch die spezielle Beschaffenheit des Klemmrings ist eine Falschmontage ausgeschlossen. Ein definierter mechanischer Anschlag verhindert Montagefehler. Die runde Dichtkante toleriert Fehler und gleicht Verformungen aus. Lieferbar ist die neue Verschraubung in den Größen 1/4, 3/8, 1/2 und 5/8" sowie 6, 10, 12 und 16 mm. ←

Serto  
CH-8355 Aadorf  
Telefon +41 5 22 68 11 11  
Telefax +41 5 23 68 11 12  
www.serto.com

→ **Schütz**  
**Auffangwanne für Tanks geschlossen**

Seit Januar bietet Schütz sein Tank im Tank-System mit geschlossener Auffangwanne an. Die Wannenabdeckung wurde dazu an den vier Verschraubungen befestigt. Fremdstoffe und Werkzeuge können so nicht zwischen Innenbehälter und Wanne gelangen. Die 750-, 1000- und 1500-Liter-Behälter lassen sich in zahlreichen Aufstellvarianten kombinieren, sind gemäß Brandschutzklasse F 30 geprüft und mit der SMP-Geruchsbarriere versiegelt. ←



**Schütz:**  
„Tank im Tank“ mit geschlossener Auffangwanne

Schütz  
56242 Selters  
Telefon (0 26 26) 7 70  
Telefax (0 26 26) 7 73 65  
www.schuetz.de

→ **Emerson**  
**Kaltwasser für Klima- und Prozesskühlung**

Der neue Matrix S Kaltwassersatz mit R 407C von Emerson Network Power deckt einen Leistungsbereich von 60 bis 360 kW ab. Die Anlage ist als reiner Kaltwassersatz oder als Superchiller mit integrierter Freikühleinrichtung erhältlich. Matrix S wird als geräuscharme und als leise Version mit spezieller Dämmung angeboten und eignet sich daher neben der Kühlung von Technikräumen und industriellen Prozessen besonders für die Klimatisierung von Gebäuden in Innenstädten. Die Kommunikation mit den Klimaschränken kann über eine interne Bus-Verbindung erfolgen. ←

Emerson Network Power  
85 551 Kirchheim  
Telefon (0 89) 9 05 00 70  
Telefax (0 89) 90 50 07 10  
www.liebert-hiross.de



Emerson: Kaltwassersatz als geräuscharme und leise Version